




Résultats du sondage auprès des détenues de l'établissement Nova, au Canada

	NOVA	Point de référence : Établissements pour femmes du R.-U.
ÉTABLISSEMENTS POUR FEMMES (Pour chaque question, les résultats manquants ont été enlevés.) Certaines questions ne peuvent être comparées à celles de l'échantillon du Royaume-Uni, car elles ne faisaient pas partie de leur questionnaire : ces questions sont marquées par //.		
Nombre de questionnaires remplis et retournés	53	905
SECTION 1 : RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX (Cette section n'a fait l'objet d'aucune vérification.)		
2 Êtes-vous âgée de moins de 21 ans?	7	47
3 La durée de votre peine est-elle supérieure à quatre ans?	22	21
4 Reste-t-il moins de six mois à votre peine d'emprisonnement?	34	36
5 Êtes-vous dans cet établissement depuis moins d'un mois?	4	27
6 Êtes-vous une étrangère? (c.-à-d. que vous n'avez pas la citoyenneté canadienne)	9	14
7 Votre langue maternelle est-elle l'anglais?	91	92
8 Faites-vous partie d'un groupe ethnique minoritaire, autre que Britannique, Irlandais, etc., de race blanche ou caucasioïde?	28	25
9 Avez-vous été incarcérée dans un établissement (provincial ou fédéral) plus de cinq fois?	26	20
10 Avez-vous des enfants?	74	60
11 Si vous avez des enfants, en avez-vous plus de cinq?	//	//
SECTION 2 : RÉCEPTION, PREMIÈRE NUIT ET ORIENTATION		
12 Avez-vous fait face à des problèmes lorsque vous êtes arrivée à cet établissement?	84	80
13 Avez-vous reçu de l'aide ou de l'appui de la part des membres du personnel pour régler ces problèmes au cours des 24 premières heures?	29	37
14a Veuillez répondre à la question suivante sur votre admission à l'établissement : Avez-vous été examinée par un membre du personnel des soins de santé?	81	89
14b Veuillez répondre à la question suivante sur votre admission à l'établissement : Avez-vous été fouillée de façon délicate et respectueuse?	66	73
15 Lors de votre admission, avez-vous été bien/très bien traitée?	56	67
16a Le jour de votre arrivée, avez-vous reçu des renseignements sur ce qui allait vous arriver?	47	39
16b Le jour de votre arrivée, avez-vous reçu des renseignements sur le soutien pour les personnes déprimées ou ayant des idées suicidaires?	35	41
16c Le jour de votre arrivée, avez-vous eu la possibilité de prendre une douche?	66	38
16d Le jour de votre arrivée, avez-vous eu la possibilité de faire un appel téléphonique gratuit?	67	49
16e Le jour de votre arrivée, avez-vous reçu des renseignements sur la façon de demander quelque chose?	38	26
16f Le jour de votre arrivée, avez-vous eu quelque chose à manger?	63	80
16g Le jour de votre arrivée, avez-vous reçu des renseignements sur vos droits de visite?	22	34
17a Avez-vous rencontré l'aumônier ou l'Aîné dans les 24 heures suivant votre arrivée à l'établissement?	16	46
17b Avez-vous rencontré un membre du personnel des soins de santé dans les 24 heures suivant votre arrivée à l'établissement?	82	72
17c Avez-vous reçu des services d'un samaritain ou de soutien par les pairs dans les 24 heures suivant votre arrivée à l'établissement?	9	31
17d Avez-vous eu accès au magasin ou à la cantine de l'établissement dans les 24 heures suivant votre arrivée?	84	17
17e Avez-vous rencontré un psychologue à votre arrivée?	//	//
18 Vous êtes-vous sentie en sécurité la première nuit que vous avez passée à l'établissement?	70	71
19 Avez-vous reçu une orientation pendant la première semaine après votre arrivée?	30	67
20 L'orientation a-t-elle répondu à tout ce que vous vouliez savoir au sujet de l'établissement?	25	50
SECTION 3 : DROITS ET RESPECT		
22a Avez-vous accès à des ouvrages de référence juridiques?	53	41
22b Avez-vous accès à votre avocat ou à votre représentant juridique?	56	65
22c Avez-vous accès à des renseignements sur l'appel de votre peine ou condamnation?	46	40
22d Pouvez-vous recevoir la visite d'un avocat?	51	69
22e Avez-vous accès à une aide pour les frais juridiques?	24	45
23a Veuillez répondre à la question suivante sur l'endroit où vous êtes actuellement logée : Recevez-vous normalement assez de vêtements propres et convenables pour la semaine?	77	61
23b Veuillez répondre à la question suivante sur l'endroit où vous êtes actuellement logée : Pouvez-vous normalement prendre une douche tous les jours?	100	85
23c Veuillez répondre à la question suivante sur l'endroit où vous êtes actuellement logée : Recevez-vous normalement des draps propres toutes les semaines?	83	85
23d Veuillez répondre à la question suivante sur le secteur ou l'unité où vous vous trouvez : Recevez-vous normalement des produits de nettoyage toutes les semaines?	86	79
23e Veuillez répondre à la question suivante sur l'endroit où vous êtes actuellement logée : Lorsque vous poussez le bouton d'urgence, quelqu'un vous répond-il dans les cinq minutes suivantes?	51	41
23f Veuillez répondre à la question suivante sur l'endroit où vous êtes actuellement logée : L'établissement est-il assez tranquille pour que vous puissiez vous reposer ou dormir la nuit?	73	61
23g Veuillez répondre à la question suivante sur le secteur ou l'unité où vous vous trouvez : Avez-vous normalement accès à vos objets personnels entreposés, selon vos besoins?	32	32
23g Pouvez-vous obtenir des produits sanitaires gratuits lorsque vous en avez besoin?	89	91

 Aucune différence significative

 Nettement pire que le point de référence

 Nettement mieux que le point de référence

		NOVA	Point de référence : Établissements pour femmes du R.-U.
ÉTABLISSEMENTS POUR FEMMES (Pour chaque question, les résultats manquants ont été enlevés.) Certaines questions ne peuvent être comparées à celles de l'échantillon du Royaume-Uni, car elles ne faisaient pas partie de leur questionnaire : ces questions sont marquées par //.			
	Nombre de questionnaires remplis et retournés	53	905
24	Les membres du personnel ont-ils déjà ouvert les lettres que vous envoyait votre avocat ou représentant juridique alors que vous n'étiez pas présente?	34	40
25	La nourriture est-elle bonne/très bonne?	67	34
26	La cantine a-t-elle une gamme de produits assez variés pour répondre à vos besoins?	47	40
27a	Est-il facile/très facile d'obtenir un formulaire de plainte?	93	82
27b	Est-il facile/très facile d'obtenir un formulaire de demande?	96	87
28a	Croyez-vous que les demandes sont traitées de façon équitable?	47	50
28b	Croyez-vous que les plaintes sont traitées de façon équitable?	21	27
28c	Croyez-vous que les demandes sont traitées rapidement?	45	47
28d	Croyez-vous que les plaintes sont traitées rapidement?	21	24
28e	Avez-vous été informée de la façon d'interjeter appel ou de présenter un grief?	59	30
29	Avez-vous déjà été contrainte ou encouragée à retirer une plainte depuis que vous êtes dans cet établissement?	29	12
30	Savez-vous comment communiquer avec l'ombudsman des prisons et de la probation ou le Bureau de l'enquêteur correctionnel?	75	33
31	Est-il facile/très facile de communiquer avec le Comité de surveillance indépendant (R.-U.) ou la Division des affaires des détenus?	6	37
32a	Au cours des six derniers mois, le personnel vous a-t-il maîtrisée physiquement?	11	7
32b	Au cours des six derniers mois, avez-vous passé une nuit en isolement?	28	11
33a	Si vous avez été maîtrisée physiquement, était-ce avec des menottes?	//	//
33b	Si vous avez été maîtrisée physiquement, était-ce par l'équipe d'intervention en cas d'urgence?	//	//
34a	D'après vous, vos croyances religieuses sont-elles respectées?	63	60
34b	Pouvez-vous parler en privé avec un chef religieux ou spirituel de votre religion si vous le désirez?	74	63
35	Pouvez-vous parler avec un membre de l'équipe d'entraide en tout temps, si vous le désirez?	28	73
36a	Y a-t-il un membre du personnel à qui vous pouvez vous adresser si vous avez un problème?	77	77
36b	Êtes-vous traitée avec respect par la plupart des membres du personnel?	73	74
SECTION 4 : SÉCURITÉ			
38	Vous êtes-vous déjà sentie en danger dans cet établissement?	49	32
40	Avez-vous été insultée ou maltraitée par une détenue dans cet établissement?	49	24
41a	Des remarques injurieuses ont-elles été faites à votre endroit ou à l'endroit de votre famille ou de vos amis dans cet établissement? (par des détenues)	30	14
41b	Avez-vous été frappée, reçu des coups de pied ou subi des mauvais traitements dans cet établissement? (par des détenues)	21	5
41c	Avez-vous été victime d'abus sexuel dans cet établissement? (par des détenues)	4	1
41d	Avez-vous été insultée ou maltraitée en raison de votre race ou origine ethnique dans cet établissement? (par des détenues)	14	4
41e	Avez-vous été insultée ou maltraitée à cause de la drogue dans cet établissement? (par des détenues)	7	4
41f	Vous êtes-vous déjà fait prendre vos articles achetés à la cantine ou vos objets personnels dans cet établissement? (par des détenues)	14	6
41g	Avez-vous été insultée ou maltraitée parce que vous étiez nouvellement arrivée à cet établissement? (par des détenues)	23	6
41h	Avez-vous été insultée ou maltraitée dans cet établissement parce que vous venez d'une autre région du pays? (par des détenues)	7	3
42	Avez-vous été insultée ou maltraitée par un membre du personnel?	33	18
43a	Des remarques injurieuses ont-elle été faites à votre endroit ou à l'endroit de votre famille ou de vos amis dans cet établissement? (par des membres du personnel)	26	10
43b	Avez-vous été frappée, reçu des coups de pied ou subi des mauvais traitements dans cet établissement? (par des membres du personnel)	7	2
43c	Avez-vous été victime d'abus sexuel dans cet établissement? (par des membres du personnel)	5	1
43d	Avez-vous été insultée ou maltraitée en raison de votre race ou origine ethnique dans cet établissement? (par des membres du personnel)	17	2
43e	Avez-vous été insultée ou maltraitée à cause de la drogue dans cet établissement? (par des membres du personnel)	9	3
43f	Avez-vous été insultée ou maltraitée parce que vous étiez nouvellement arrivée à cet établissement? (par des membres du personnel)	4	3
43g	Avez-vous été insultée ou maltraitée dans cet établissement parce que vous venez d'une autre région du pays? (par des membres du personnel)	4	1
44	Si vous avez été insultée ou maltraitée, l'avez-vous signalé?	32	14
SECTION 5 : SOINS DE SANTÉ			
46	En général, croyez-vous que les soins de santé sont de bonne/très bonne qualité?	51	37
47a	Croyez-vous que les soins de santé fournis par le médecin sont de bonne/très bonne qualité?	55	41
47b	Croyez-vous que les soins de santé fournis par l'infirmière sont de bonne/très bonne qualité?	62	56
49c	Croyez-vous que les soins de santé fournis par le dentiste sont de bonne/très bonne qualité?	16	26
49d	Croyez-vous que les soins de santé fournis par l'optométriste sont de bonne/très bonne qualité?	35	16
48	Est-il facile/très facile d'obtenir des drogues illicites dans cet établissement?	23	20

ÉTABLISSEMENTS POUR FEMMES (Pour chaque question, les résultats manquants ont été enlevés.) Certaines questions ne peuvent être comparées à celles de l'échantillon du Royaume-Uni, car elles ne faisaient pas partie de leur questionnaire : ces questions sont marquées par //.		NOVA	Point de référence : Établissements pour femmes du R.-U.
Nombre de questionnaires remplis et retournés		53	905
49a	À votre sortie de l'établissement, croyez-vous que vous aurez un problème de consommation de drogues?	18	22
49b	À votre sortie de l'établissement, croyez-vous que vous aurez un problème de consommation d'alcool?	4	13
SECTION 6 : ACTIVITÉS DIRIGÉES			
51a	Croyez-vous que votre emploi vous aidera lors de votre libération?	60	34
51b	Croyez-vous que votre formation professionnelle ou l'acquisition de compétences vous aidera lors de votre libération?	62	34
51c	Croyez-vous que vos études (y compris les compétences de base) vous aideront lors de votre libération?	59	47
51d	Croyez-vous que les programmes correctionnels ou de modification du comportement que vous avez suivis (à l'exception des programmes de traitement de la toxicomanie) vous aideront lors de votre libération?	67	26
51e	Croyez-vous que les programmes de traitement de la toxicomanie ou de l'alcoolisme que vous avez suivis vous aideront lors de votre libération?	69	31
52	Allez-vous à la bibliothèque ou au centre de ressources au moins une fois par semaine?	46	44
53	Pouvez-vous avoir accès à un journal tous les jours?	54	46
54	En moyenne, allez-vous au gymnase au moins deux fois par semaine?	54	25
55	En moyenne, faites-vous de l'exercice à l'extérieur trois fois ou plus par semaine?	66	41
56	En moyenne, passez-vous dix heures ou plus par jour (durant la semaine) à l'extérieur de votre chambre ou cellule? (y compris les heures consacrées aux études, au travail, etc.)	38	22
57	En moyenne, passez-vous dix heures ou plus par jour (durant la fin de semaine) à l'extérieur de votre chambre ou cellule? (y compris les heures consacrées aux études, au travail, etc.)	29	21
58	En moyenne, avez-vous du temps d'association ou de loisirs plus de cinq fois par semaine?	33	48
59	Lorsque vous avez du temps d'association ou de loisirs, les membres du personnel s'adressent-ils à vous souvent/toujours?	23	30
SECTION 7 : RÉINSERTION SOCIALE			
61	Avez-vous rencontré pour la première fois votre agent(e) individuel(le) ou intervenant(e) de première ligne au cours de la première semaine après votre arrivée?	46	25
62	Croyez-vous que votre agent(e) individuel(le) ou intervenant(e) de première ligne vous est utile/très utile?	63	37
63	Avez-vous un plan correctionnel, de garde ou de gestion de la peine?	78	36
64	Avez-vous participé/beaucoup participé à l'élaboration de votre plan correctionnel ou de gestion de la peine?	53	26
65	Avez-vous eu des problèmes d'envoi ou de réception de lettres par la poste?	53	33
66	Avez-vous eu des problèmes d'accès aux téléphones?	26	27
67	Avez-vous reçu de la visite au cours de votre première semaine dans l'établissement?	2	34
68	L'établissement vous permet-il de recevoir les visites auxquelles vous avez droit? (p. ex., nombre et durée des visites)	56	71
69a	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide en vue de trouver un emploi après votre libération?	35	47
69b	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide en vue de trouver un logement après votre libération?	43	57
69c	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour vous aider à gérer vos finances en prévision de votre libération?	39	43
69d	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide en vue de présenter une demande de rente ou de prestations d'aide sociale après votre libération?	46	53
69e	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide en vue de vous inscrire à un collège ou à des cours de formation continue après votre libération?	34	42
69f	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide en vue de communiquer avec les organismes externes de lutte contre la toxicomanie et l'alcoolisme?	49	53
69g	Savez-vous à qui vous adresser dans l'établissement pour obtenir de l'aide concernant la continuité des soins de santé après votre libération?	47	44
70	Avez-vous fait quelque chose, ou quelque chose s'est-il passé ici, qui vous rend moins susceptible de récidiver?	70	43